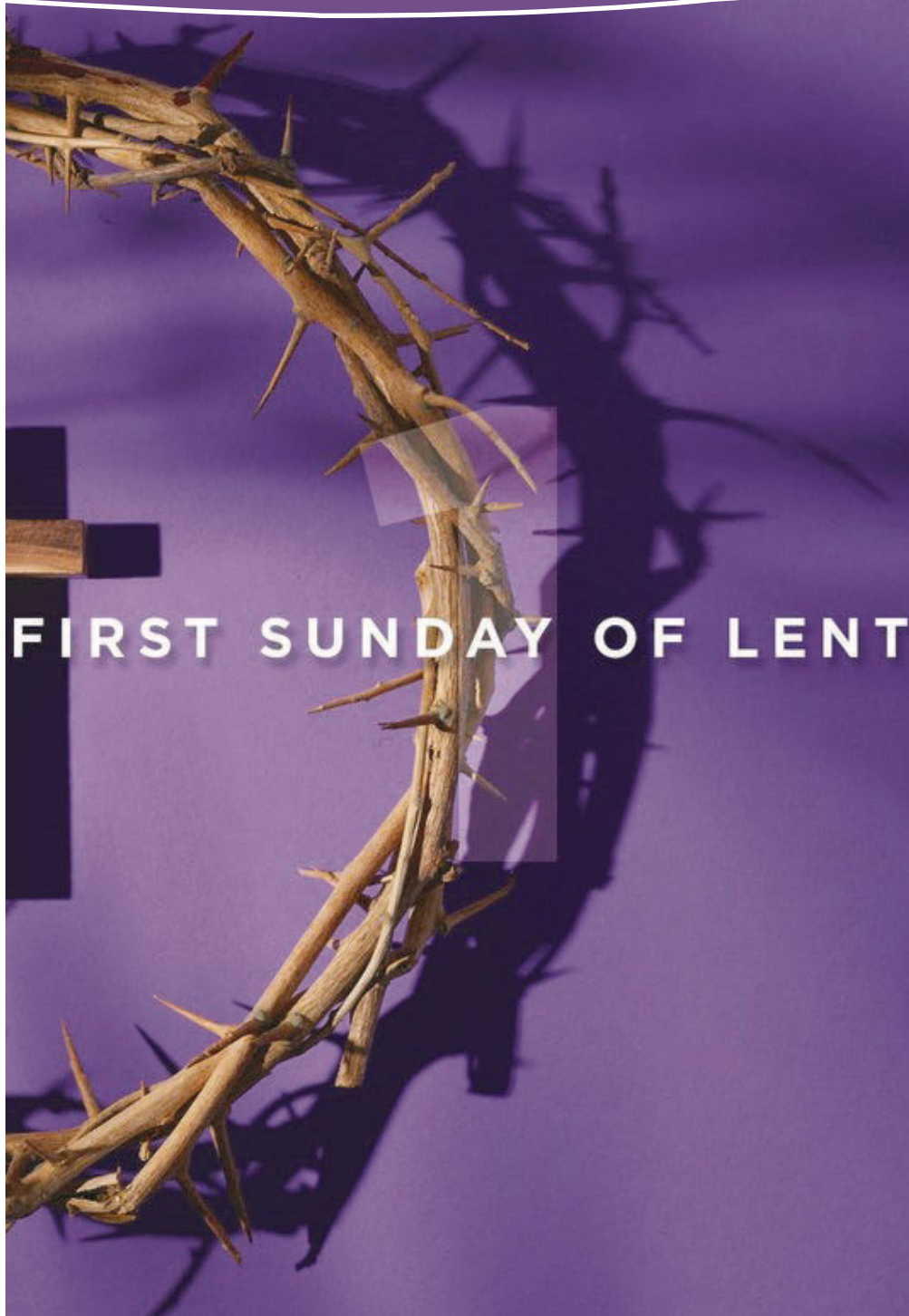


Saint William Parish



FIRST SUNDAY OF LENT

Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

March 9, 2025

WEEK AT A GLANCE

Sunday, March 9

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
 9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)

Monday, March 10

7:30am – Rosary/Church (EN)
 8:30am – Church Cleaning
 5:30pm – REP Confirmation Practice/Church, Church Lobby

Tuesday, March 11

7:30am – Rosary/Church (EN)
 6:00pm – Youth Meeting/Rectory (EN)
 6:00pm – St. Rocco Society Meeting/Convent (EN)

Wednesday, March 12

7:30am – Rosary/Church (EN)
 6:30pm – Men’s Bible Group/Convent (ESP)
 7:00pm – Baptism Prep Class/Rectory (ESP)

Thursday, March 13

7:30am – Rosary/Church (EN)
 7:00pm – Bapt. Prep. Class for St. William School/Rectory (EN)
 7:00pm – Our Lady of Perpetual Help/St. Michael’s Room (EN)

Friday, March 14

7:30am – Rosary/Church (EN)
 5:00pm – Polish School/Old School 1 & 2 Floors
 7:00pm – Consecration to St. Joseph Mtg./Convent (ESP)
 7:30pm – Rosary Group Mtg./Rectory, St. Michael’s Rm. (PL)

Saturday, March 15

7:30am – Rosary/Church (EN)
 8:00am – Famenal Meeting/Convent (ESP)
 9:45am – Polish School/Old School 1 & 2 Floors
 2:00pm – Legions of Mary/Convent (ESP)
 2:00pm – Legions of Mary/St. Michael’s Room (EN)
 3:00pm – REP Classes/LH, Old School 1 & 2 Floors

Sunday, March 16

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)
 9:00am – REP Classes/Old School 1 & 2 Floors (EN)

EN (English) ESP (Spanish) PL (Polish) REC (Rectory) LH (Liebrich Hall)



From Deacon Ed

The future belongs to those who believe in their dreams.

PARISH SUPPORT

Weekend Collections 03/02/25.....	\$ 7,347
Weekly Collection Budget.....	\$ 8,500
Deficit / Surplus.....	\$ 1,153
Love of St. William.....	\$ 4,527

Thank You For Your Generosity
 Gracias por su generosidad



Dziękujemy za Waszą hojność
 Grazie per la vostra generosità

MASS INTENTIONS

SUNDAY, 03/09/2025

7:30am Mass in English
 S.I. For holiness of priests and bishops
 S.I. For all parishioners & benefactors
 +Francesca Gallo – Death Anniversary
 9:00am Mass in Polish
 S.I. O świętość kapłanów i biskupów
 S.I. Za parafian i dobrodziejów
 10:30am Mass in Spanish
 Por su descanso de +Luisa Tapia & +Consuelo Aguilar
 12:00pm Mass in English
 S.I. For all parishioners and benefactors
 S.I. For all priests and bishops
 +Valentino Sisters
 +Cesare Vitale
 +Virginia Mayers
 1:30pm Mass in Polish w. Polish School
 S.I. O świętość kapłanów i biskupów
 S.I. Za parafian i dobrodziejów
 S.I. O Boże błogosławieństwo dla uczniów, rodziców, nauczycieli, katechetów i przyjaciół Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego
 +O radość wieczną dla Alicji Nawara – od Polskiej Szkoły
 +O radość wieczną dla Danuty Zbożniak, Ignacego i Zofii Ozga oraz Michała i Eugenii Puchała

MONDAY, 03/10/2025

8:00am Mass in English
 S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For living and deceased parishioners

TUESDAY, 03/11//2025

8:00am Mass in English
 S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For living and deceased parishioners
 +Chick Ricchio
 6:00pm Via Crucis

WEDNESDAY, 03/12/2025

8:00am Mass in English
 S.I. For holiness of priests and bishops
 S.I. For all parishioners & benefactors
 +Giuseppe & Emilia Bruno
 +Genevieve Kroll – Birthday Remembrance, +Ursulo Alaba

7:00pm Mass in Polish
 +Zofia Glownia – z okazji urodzin

THURSDAY, 03/13/2025

8:00am Communion Service in English
 8:30am Mass in English w. St. William School

S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For all parishioners and benefactors
 2:15pm Stations of the Cross in English w. St. William School
 6:00pm Stations of the Cross in English
 6:45pm Stations of the Cross in Polish
 7:15pm Mass in Polish

S.I. O świętość kapłanów i biskupów

SATURDAY, 03/15/2025

8:00am Mass in English
 S.I. For holiness of priests & bishops
 S.I. For parishioners & benefactors
 +Pasquale Orrico
 10:00am Parish Lenten Mission in English

10:40am Adoration & Confession
 11:00am Mass in English
 4:00pm Mass in English
 S.I. For living and deceased parishioners
 S.I. For holiness of priests and bishops

+George & Connie Barbour
 +Carmen & Elaine Zaccaria
 +Irma & Carlos Zayas – 3rd Death Anniversary

5:30pm Mass in Spanish
 7:00pm Mass in Polish – za wstawiennictwem św. Rity

SUNDAY, 03/16/2025

7:30am Mass in English
 9:00am Mass in Polish
 10:30am Mass in Spanish
 12:00pm Mass in English
 1:30pm Mass in Polish

PLEASE PRAY FOR OUR TROOPS

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychtanek, CPT Amanda Rychtanek, LT Allison Rychtanek
 LT Joshua DiCuirci, Sgt. Nick Smith, CW2 Brad Erlenbach

WELCOME NEW PARISHIONERS

Raul & Amy Obregon

BAPTISM

Damian Degante

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS

Guadalupe Canedo, Marcia Droszcz, Caleb Fisher, Nora & Ashley Gregory, Helene Grabow,
 Guadarrama, Paddy Green, Patricia Izaguirre, Anna, Kondela, Gary Koscielniak, Ann Kuhn, Joseph
 Leger, Emily Link, Don MacLean, Diane McLaren, Victor Nuccio, Joe Peraino, Dolores Piccoli, Anna
 Pszczoła, Agustin Riojano, Barbara Rogers, Olga Rios, Lana Riss, Marion Riss, Ron Sak, Irene Nuccio
 Scheidt, Ronald Soltis, Kathleen Sonzero, Monika Strycharz, Paul Trucksa, Amelia Velez, Dan Ziga.

PLEASE REMEMBER OUR PRIESTS

Priests have dedicated their lives to the ministry of God’s children, serving our needs as Catholics
 without asking for anything in return. Now, it is our turn to show our love and care for their ever-
 faithful support. Please consider including a legacy gift for Priests’ Health and Retirement to sup-
 port the healthcare needs of our active priests, as well as the medical and housing needs of our
 retired priests. For more information, please call Priests’ Health and Retirement at 708.449.8026. If
 you would like to make a gift today, please visit prmaa.org.



Blast from the Past
Clowning-Summerfest Reunion

Saturday, April 26

4:00 pm Mass

Mass Celebrant, Fr. Ed Fialkowski

Immediately following there will be a gathering
 in Liebrich hall. More details coming soon.

Bulletin Submission

Due Friday, by noon, 2 weeks prior to
 publication. For holiday submission
 please call parish office.

ST. WILLIAM PARISH
 LENTEN MISSION

**The True Presence
 of Christ in the Eucharist**

**SATURDAY, MARCH 15, 2025
 10:00AM IN THE CHURCH**

Presented by Fr. Dominic Clemente



We hope you can join us!

We will begin our service with a 40-minute discussion by Fr.
 Dominic Clemente followed by a 20-minute Adoration service,
 during which time Fr. Clemente and Fr. Ryszard will hear
 confessions.

Fr. Clemente will then celebrate the Holy Sacrifice of the
 Mass with closing reflections on his presentation about the
 True Presence of Christ in the Eucharist.



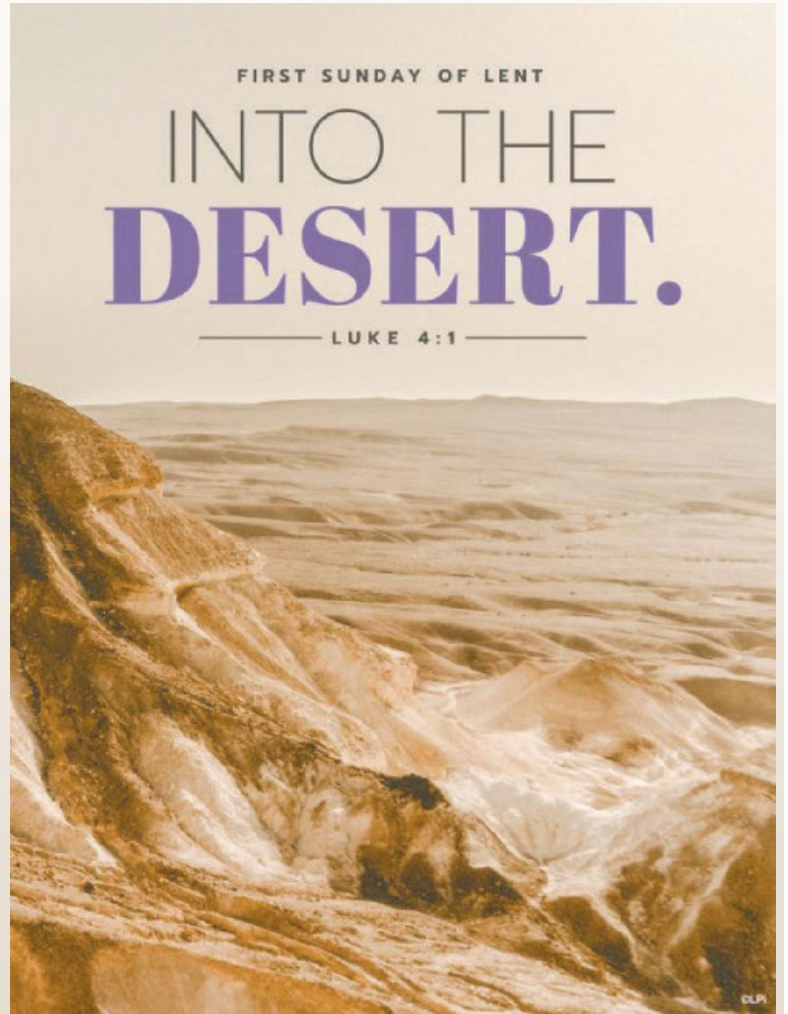
Nabożeństwo do Św. Rity

**3 sobota miesiąca
 Msza Św. o godzinie
 7:00 wieczorem**

**MONTH OF ST. JOSEPH
 MARCH**



The beginning of Lent, which has run on Ash Wednesday, start with a confrontation with our weaknesses, for which, as it turns out, there is a remedy. It is Jesus who, being also a human being, at the threshold of his public activity, faced the enemy of people, i.e. the devil, from whom the temptation to evil comes. Temptation becomes a sin, i.e. a transgression of God's law, when the human will delights in it, which later results in evil deeds. The period of 40 days, very often shown in the Bible, symbolizes the time of wrestling with the adversary to decide on the choice of good or evil. On the threshold of Lent, Jesus Christ offers his proposal to side with God, because in his temptation he showed that he had defeated Satan, who also tempted him as a human being, but he did not succumb to it. In our fight against temptations, of which there are many, the basis of which are those that Jesus faced - securing one's existence, domination over others resulting from power, which ultimately expresses itself in being god - He Himself shows us that united with Him, we are able to defeat Satan. And although the devil who tempted Him "*departed from Him until the time*", that is, His death on the cross, it is already a signal for us that death will also have its turn to be defeated, which will come true through the resurrection of Christ. But all this is still ahead of us. For now, let us walk more confidently through Lent, united with Jesus, who shows us where our power lies.



Ks. Ryszard Groń

Prayer for Lent

Dear Jesus,
This is the first Sunday of Lent, and I want to commit myself more deeply to you this season.

Inspire me with the Lenten penances you most desire, the ones that help me to grow ever nearer to you. Amen.



Początek Wielkiego Postu, jaki rozpoczął się w Środę Popielcową, zaczyna się od zderzenia z naszymi słabościami, na które jak się okazuje jest remedium. Jest nim Jezus, który będąc też człowiekiem, u progu swej publicznej działalności, zmierzył się z przeciwnikiem ludzi, czyli diabłem, od którego pochodzi pokusa do złego. Pokusa staje się grzechem, czyli przekroczeniem prawa Bożego, w momencie zachłyśnięcia się nią, tzn. upodobania w niej ludzkiej woli, co skutkuje później złymi czynami. Okres 40 dni, bardzo często ukazany w Biblii, symbolizuje czas zmagania się z przeciwnikiem, by zdecydować o wyborze dobra lub zła. Na progu



Wielkiego Postu Jezus Chrystus podsuwa swoją propozycję opowiedzenia się po stronie Boga, jako że pokazał w swoim kuszeniu, że pokonał szatana, który jako człowieka też Go kusił, lecz mu nie uległ. W naszej walce z pokusami, których jest wiele, u podłoża których są te, z którymi zmierzył się Jezus – zabezpieczenie swojego bytu, dominacja nad innymi wynikająca z władzy, która ostatecznie

wyraża się byciem bogiem – On sam nam pokazuje, że zjednoczeni z Nim jesteśmy w stanie pokonać szatana. I chociaż diabeł, który Go kusił „*odstąpił od Niego do czasu*”, to znaczy, Jego śmierci krzyżowej, to jest to dla nas już sygnał, że i na śmierć przyjdzie kolej, by ją pokonać, co się ziszczy przez zmartwychwstanie Chrystusa. Ale to jest jeszcze wszystko przed nami. Na razie krocimy pewniejsi przez okres Wielkiego Postu zjednoczeni z Jezusem, który pokazuje, gdzie jest nasza moc.

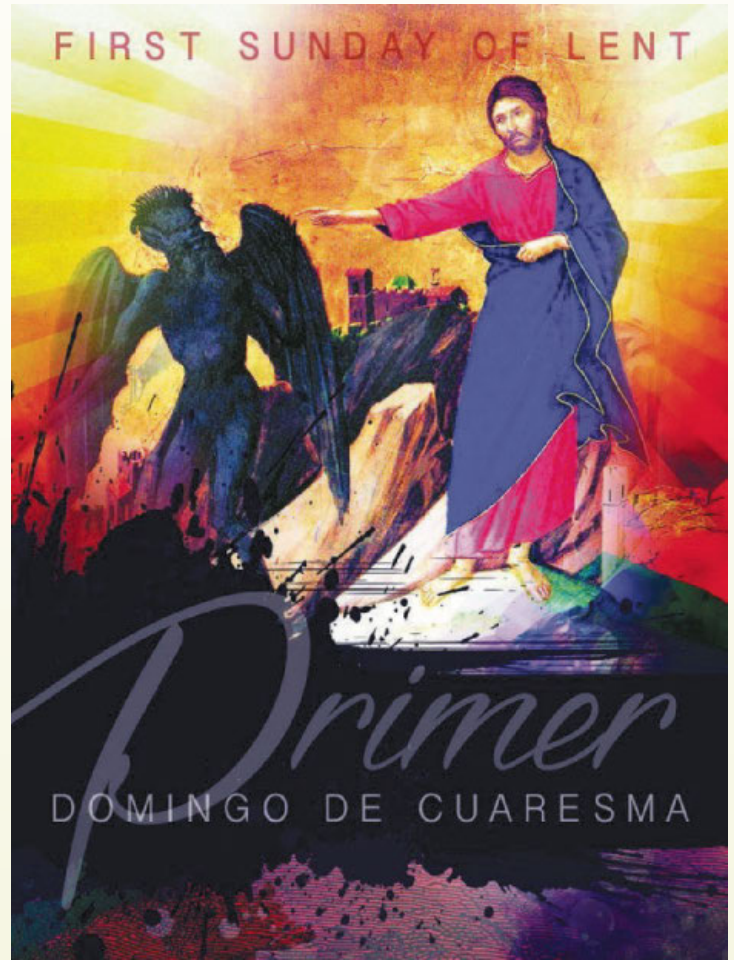
Fr. Ryszard Groń

Marzec w Kościele Katolickim przeżywany jest jako miesiąc poświęcony św. Józefowi. Szczególnym nabożeństwem do św. Józefa wyróżniała się św. Teresa. Oto jej słowa: „Niechże będzie, jaka chce łaska, której potrzebujemy, jeżeli się tylko udamy po nią do św. Józefa, niezwłocznie wysłuchani będziemy. Jakże wielkie tedy korzyści zyskamy, jeżeli poświęcimy szczerze ten miesiąc czci św. Józefa!”

Św. Józef, Oblubieniec Najświętszej Maryi Panny, pochodził z królewskiego rodu Dawida, o czym mówi Pismo Święte. Nie odziedziczył wielkiego majątku, musiał ciężko pracować jako cieśla, stolarz. Zaręczony z Maryją był stopniowo wprowadzany w tajemnice Bożego planu zbawienia i zajmował miejsce u boku Maryi i Jezusa. Widzimy go w Nazarecie i Betlejem, wędrujemy razem do Egiptu, gdy uciekając przed Herodem ratuje życie Jezusa. Podziwiamy jego pracowitość, gdy w Nazarecie utrzymuje Świętą Rodzinę, a także pobożność wyrażaną w pielgrzymkach do Jerozolimy. Należy zaznaczyć, że Ewangelie mało miejsca poświęcają św. Józefowi jakby dając miejsce i czas naszym rozważaniom prowadzącym do odczytania jego czynów, miłości Boga i odpowiedzialności za najbliższych. Ludzie kolejnych wieków poszli tą drogą: apokryfy i pobożność wiernych odkrywały wielkie bogactwo żywiciela św. Rodziny, Oblubieńca Maryi, wychowawcy Chrystusa, męża sprawiedliwego. Kościół wprowadził dzień 19 marca jako święto obowiązuje oraz ustanowił św. Józefa patronem Kościoła i rodzin katolickich. Jako Patron rodzin otacza on opieką nasze rodziny i wskazuje drogę życia w jedności, zgodzie, wierności i potrzebie ciągłego odczytywania woli Bożej.



El inicio de la Cuaresma, que comenzó el Miércoles de Ceniza, empieza con una confrontación con nuestras debilidades, para las que resulta que existe un remedio. Es Jesús quien, siendo también hombre, en el umbral de su actividad pública, se enfrentó al enemigo de los hombres, es decir, al diablo, de quien proviene la tentación del mal. La tentación se convierte en pecado, es decir, en transgresión de la ley de Dios, cuando la voluntad humana se deleita en ella, lo que luego resulta en malas acciones. El período de 40 días, muy a menudo representado en la Biblia, simboliza el tiempo de lucha con el adversario para decidir entre el bien y el mal. En el umbral de la Cuaresma, Jesucristo ofrece su propuesta de ponerse del lado de Dios, porque en su tentación demostró que había derrotado a Satanás, quien también lo tentó como ser humano, pero no sucumbió a ello. En nuestra lucha contra las tentaciones, que son muchas, cuya base son las que Jesús afrontó -asegurar la existencia, dominar a los demás mediante el poder, que en última instancia se expresa en ser dios - Él mismo nos muestra que unidos a Él podemos vencer a Satanás. Y aunque el diablo que lo tentó *"se apartó de Él hasta el tiempo"*, es decir, su muerte en la cruz, ya es una señal para nosotros de que también la muerte tendrá su turno de ser vencida, lo cual se hará realidad mediante la resurrección de Cristo. Pero todo esto todavía está por delante. Por ahora, caminemos con más confianza durante la Cuaresma, unidos a Jesús, quien nos muestra dónde reside nuestro poder.



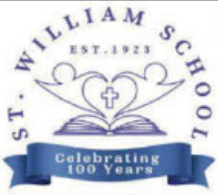
Fr. Ryszard Groń



Oración de Identidad

Querido Dios,
Reclámame como Tuyo.
Cuando pierda mi camino,
recuérdame que soy Tuyo.

Cuando esté plagado de
dudas, lléname de Tu
amor.
Amén.



ON THE ST. WILLIAM CHURCH ALTAR

Currently 16 St. William School students are St. William Parish altar servers during Friday and weekend masses. These incredible students undergo ongoing training to better serve God by assisting our St. William priests and deacons.

ST. WILLIAM SCHOOL...

IN THE ST. WILLIAM CHURCH PEWS

Not only are countless St. William School families active St. William Parishioners, half of our faculty and staff are longstanding members of the St. William Parish - many of whom are a part of multi-generational St. William Parish families. St. William School families regularly attend St. William Church weekly mass in one of the three languages offered. Odds are you sat near a school family at one of our seven masses this past weekend!



STUDENT LECTORS

Each Friday and during special masses throughout the year, you will see St. William School students leading us in prayer by proclaiming the readings, announcing our intentions, and reciting the Psalms.



MASS PLANNERS

One grade plans each Friday mass at 8:30 AM throughout the school year. They work with the Music Director and Father Ryszard to help prepare each mass celebration.



PARISH CHILDREN'S CHOIR

Music helps people connect with the beauty of the Lord and prepare their hearts for the Gospel. St. William School students are members of our beautiful Parish Choir sharing their gifts with us each week.

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM



FIRST COMMUNION RETREAT



ST. WILLIAM SCHOOL COMMUNITY MEMBERS...

ST. WILLIAM SCHOOL
STRONGER
together
EST. 1923



In St. William Parish Ministries and Councils



To name a few examples, St. William School community members, current and former parents and staff members, actively participate in:

- Comité Hispano de San William
- Parish Pastoral Council
- Lectors
- Ushers
- Eucharistic Ministers
- Alpha
- San Rocco Society
- Religious Education

St. William School Families are EVERYWHERE at St. William!



AT ALL ST. WILLIAM PARISH EVENTS

You will see St. William School grandparents, parents, aunts, uncles, students, teachers, and staff members at all Parish events. Be sure to stop by our school stands this year... Taste of St. William, International Fest, and San Rocco Fest, to name a few!



THROUGHOUT THE COMMUNITY

St. William School has been the largest ministry at St. William Parish for 101 years. Our reach is far and endless as many of our thousands of graduates have and continue to make positive impacts on our greater community - community leaders, doctors, nurses, first responders, business owners, educators! If you want to join this incredible community and make a huge impact, stop by to learn more! We are home to the future leaders of the world as well!

Growing together in faith, love, and wisdom EVERYWHERE!

VACATION BIBLE CAMP

WAKACJE Z BOGIEM

VACACIONES CON DIOS

\$ 50
before March 31

\$ 60
after March 31



June
16-20

SAVE THE DATE

MORE INFORMATION

Mrs. Dorota Archacki

773-637-6565 darchacki@archchicago.org

Pastor

Rev. Ryszard Gron

Deacons

Edward Simola

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

rneyenesch@archchicago.org

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

mgeurtsen@archchicago.org



St. William School

stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini

Polish School

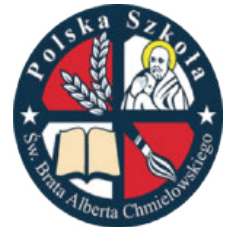
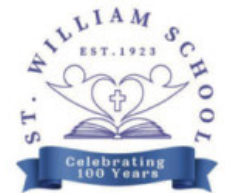
School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099

The Rectory Hours:

Monday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Tuesday	11am - 1pm & 6pm-8pm
Wednesday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Thursday	Closed
Friday	9am - 3pm & 6pm-8pm
Saturday	10am - 12pm
Sunday	Closed



**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

6978 Soul Food
We Do Catering!
Try our Calfish Smothered Pork Chops!
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090




773-417-4969
topmotorscompleteautocare.com

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

6002 W. Diversey Ave.
(Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com
Cremation Services Available
John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William
Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

FREE AD DESIGN
with purchase of this space
CALL 800-950-9952



Plan de Seguro para gastos funerales

Lincoln Heritage Funeral Advantage
Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen médico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert! STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

- OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES
 - DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES
 - LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY
- 7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)

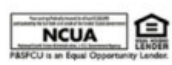


UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)



PRZYŁĄCZ SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

State Farm
David Oberwise
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194
847-585-2484



Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwoń do Emilii po darmową wycenę

MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300



Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com
6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634
www.Montclair-LucaniaFuneral.com



CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com

Proud to be part of the **WINTRUST** family

WE'RE PROUD TO SUPPORT ST. WILLIAM PARISH

